

Paris, le 3 décembre 1992

LE PRÉSIDENT

ARCHIVO

Monsieur le Président de la République,

Le Conseil économique et social français apporte son appui au Conseil économique et social du Burkina Faso pour l'organisation de la troisième Rencontre internationale des Conseils économiques et sociaux et Institutions similaires.

A ma connaissance votre pays ne dispose pas d'une Assemblée consultative de ce type, aussi il me semble qu'un représentant du Chili pourrait recueillir d'utiles informations sur l'intérêt de tels Conseils.

Le Président du Conseil économique et social du Burkina Faso qui partage mon sentiment à ce sujet m'a chargé de vous transmettre une invitation à désigner un observateur pour cette Rencontre.

Je transmettrai naturellement votre réponse aux organisateurs et ferai en sorte, si la décision de participer est prise, que la personne désignée reçoive à temps toutes les informations nécessaires.

En espérant avoir le plaisir de rencontrer votre représentant à Ougadougou, je vous prie, Monsieur le Président de la République, d'agréer les assurances de ma haute considération.

Jean MATTÉOLI

Monsieur AYLWIN  
Président de la République du Chili

**PRESIDENCE DU FASO**

-----  
**CONSEIL ECONOMIQUE  
ET SOCIAL**  
-----

**BURKINA FASO**

-----  
**LA PATRIE OU LA MORT, NOUS VAINCRONS!**  
-----

Ouagadougou, le **23 NOV. 1992**

**LE PRESIDENT DU CONSEIL  
ECONOMIQUE ET SOCIAL**

N°92 **0182** /FP/CES/CAB.

A

**MONSIEUR LE PRESIDENT  
DE LA REPUBLIQUE DU**

**CHILI**

**Réf. :**

**OBJET :** *Lettre d'invitation pour  
la 3ème Rencontre Inter-  
nationale des Conseils  
économiques et sociaux et  
Institutions similaires.*

*Monsieur le Président,*

*Lors de la 2ème Rencontre Internationale des Conseils économiques et sociaux  
et Institutions similaires tenue au Québec les 9 et 10 mai 1991, le Burkina Faso avait reçu  
mandat d'organiser la 3ème édition de ladite Rencontre.*

*Par la présente, j'ai l'honneur de vous confirmer la tenue effective à  
Ouagadougou les 13 et 14 mai 1993 de la 3ème Rencontre Internationale des Conseils  
économiques et sociaux et Institutions similaires.*

Aujourd'hui, au regard des préoccupations actuelles de nos pays, des institutions de Conseil comme les nôtres, se doivent de mener une réflexion approfondie sur toutes les questions touchant les domaines relevant de leurs compétences afin de formuler des avis et des recommandations pertinents au système décisionnel en vue d'une meilleure gestion de nos sociétés.

Dans ce sens, il a été retenu dans le cadre de cette Rencontre de 1993 le thème suivant : "Démocratie et Développement". Ce thème principal sera bien entendu abordé en relation avec le rôle de nos Institutions, la place qu'elles peuvent occuper dans la recherche de solutions aux problèmes économiques et sociaux de plus en plus difficiles que rencontrent nos Etats.

Je sais que votre gouvernement se préoccupe de développer au mieux un véritable dialogue démocratique entre les acteurs économiques et sociaux de votre pays.

J'ai donc pensé que cette rencontre internationale était susceptible de vous intéresser. Je serai donc disposé à recevoir un ou deux observateurs que vous désignerez pour participer à cette manifestation.

Dès que vous m'aurez fait connaître votre décision, je ne manquerai pas de faire parvenir aux personnalités désignées, toutes informations d'ordre pratique.

Je vous prie d'agréer, Monsieur Le Président, l'assurance de ma très haute considération.

  
Assomption Frédéric KORSAGA



9 21 1145

Santiago, 01 de Marzo de 1993

Señor  
Jean Mattéoli  
Presidente  
Consejo Económico y Social de Francia  
PARIS

*Distinguido Señor Presidente:*

*En relación a su carta de Diciembre último, mediante la cual nos invita para que enviemos un representante al Encuentro Internacional de Consejos Económicos y Sociales, que se realizará en Burkina Faso en Mayo próximo, agradezco la invitación, pero le ruego nos excuse, dado que no podremos enviar a un delegado desde Chile. Sin embargo, instruiré a nuestro Embajador en Francia para que tome los contactos que corresponda.*

*Aprovecho esta oportunidad para expresarle el testimonio de mi mayor consideración.*

PATRICIO AYLWIN AZOCAR

REPUBLICA DE CHILE

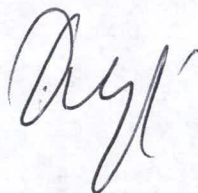
PRESIDENCIA

Señor  
Jean Mattéoli  
Presidente  
Consejo Económico y Social de Francia  
PARIS

Distinguido Señor Presidente:

En relación a su carta de Diciembre último, mediante la cual nos invita para que enviemos un representante al Encuentro Internacional de Consejos Económicos y Sociales, que se realizará en Burkina Faso en Mayo próximo, ~~deseo agradecer~~ la invitación, *pero* ~~rogándole~~ *rogándole* nos excuse, dado que no podremos enviar a un delegado desde Chile. Sin embargo, instruiré a nuestro Embajador en Francia para que tome los contactos que corresponda.

Aprovecho esta oportunidad para expresarle el testimonio de mi mayor consideración.



PATRICIO AYLWIN AZOCAR



Santiago, 01 de Marzo de 1993

Señor  
Frédéric Korsaga  
Presidente Consejo Económico y Social  
Burkina Faso  
OUAGADOUGOU

Distinguido Señor Presidente:

En relación a su carta de Diciembre último, mediante la cual nos invita para que enviemos un representante al Encuentro Internacional de Consejos Económicos y Sociales, que se realizará en Burkina Faso en Mayo próximo, agradezco la invitación, pero le ruego nos excuse, dado que no podremos enviar a un delegado desde Chile. Sin embargo, instruiré a nuestro Embajador en Francia para que tome los contactos que corresponda.

Aprovecho esta oportunidad para expresarle el testimonio de mi mayor consideración.

PATRICIO AYLWIN AZOCAR